

# Psa

## Chapter 2

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

רִיקִי יְהִגְנֶה וְלְאֻמִּים גּוֹיִם רְנָשׁוּ לְמָה  
空しき-ことを つぶやくのか また-もろもろの-民は 諸国の-民は 騒ぎ立つのか なぜ  
H7385 H1897 H3816 H7283 H4100

なにゆえ、もろもろの国びとは騒ぎたち、もろもろの民はむなしい事をたくらむのか。

יְהוָה עַל- יַחַד נֹסְדֹדִים וְרוֹזְנִים אֲרֶץ מְלָכִים וַתִּנְצְבוּ  
主に ~に-対して 共に 共に-謀る また-支配者たちは 地の 王たちは-地の 立ち-上がる  
H3068 H3245 H7336 H0776 H4428 H3320

מְשִׁיחוֹ: וְעַל-  
その-油注がれた-者に また-~に-対して  
H4899

地のもろもろの王は立ち構え、もろもろのつかさはともに、はかり、主とその油そそがれた者にと逆らって言う、

עֲבַתִּימוּ: מִמֶּנּוּ וְנִשְׁלִיכָהּ מִזֶּסְרֵיהֶמוּ אֶת- וְנִתְקָהּ  
彼らの-繫を 私たちから そして-投げ-捨てよう 彼らの-辰を ~を 引き-ちぎろう  
H5688 H7993 H4147 H0853 H5423

「われらは彼らのかせをこわし、彼らのきずなを解き捨てるであろう」と。

לָמוּ: וְלַעֲגֹ- אֲרֵצִי יִשְׁחַק בְּשָׁמַיִם יוֹשֵׁב  
彼らを 嘲笑される 主は 笑われる 天に 座しておられる-方は  
H3932 H0136 H7832 H8064 H3427

天に座する者は笑い、主は彼らをあざけられるであろう。

יִבְהַלְמוּ: וּבְחַרוֹנוֹ בְּאַפּוֹ אֲלֵימוּ יְדַבֵּר אֵז  
恐れさせられる また-その-熱い-怒りで その-怒りを-もって 彼らに 語られる その-時  
H0926 H2740 H0639 H0413 H1696

そして主は憤りをもって彼らに語り、激しい怒りをもって彼らを恐れ惑わせて言われる、

קָדְשִׁי: הַר- צִיּוֹן עַל- מְלָכִי נִסְכָּתִי וְאֲנִי  
わたしの-聖なる 山-の-上に ツィオン ~の-上に わたしの-王を 立てた しかし-わたしは  
H6944 H2022 H6726 H4428 H0589

「わたしはわが王を聖なる山シオンに立てた」と。

הַיּוֹם אֲנִי אַתָּה בְּנִי אֵלַי אֲמַר יְהוָה חֶק אֵל אֲסַפְּרָה  
今日 わたしは あなたは わが-子よ わたしに 仰せられた 主の 定めを ~に-ついて 述べよう  
H3117 H0589 H0413 H0559 H3068 H2706 H0413

יְלֵדְתִיךָ:  
あなたを-生んだ  
H3205

わたしは主の詔をのべよう。主はわたしに言われた、「おまえはわたしの子だ。きょう、わたしはおまえを生んだ。

נְחֻלְתָּךְ גוֹיִם וְאֶתְנָהּ מִנְּנִי שְׂאֵל 8  
 あなたの-受け-継ぎとして 諸国の-民を そうすれば-与えよう わたしに 求めよ  
[H5159](#) [H5414](#) [H7592](#)

אֶרֶץ אֶפְסַי נְאֻחֲזֶתְךָ  
 地の 地の-果てを また-あなたの-所有として  
[H0776](#) [H0272](#)

わたしに求めよ、わたしはもろもろの国を嗣業としておまえに与え、地のはてまでもおまえの所有として与える。

תַּרְעֵם בְּשֶׁבֶט בְּרֹזֶל כְּכֵלֵי יוֹצֵר תִּנְפְּצֵם:  
 打ち-砕く 鉄の-杖で 鉄の 陶器師の-器の-ように 陶器師の 粉々に-砕く  
[H3335](#) [H3627](#) [H1270](#) [H7626](#)

おまえは鉄のつえをもって彼らを打ち破り、陶工の作る器物のように彼らを打ち砕くであろう」と。

וְעַתָּה מְלָכִים הַשְׂכִּילוּ הַיְסֹרֵי שַׁפְטֵי אֶרֶץ  
 それ-ゆえ-今 王たちよ 惟りて-行え 戒めを-受けよ 地の さまびき人たちよ-地の  
[H4428](#) [H6258](#) [H3256](#) [H0776](#) [H8199](#)

それゆえ、もろもろの王よ、賢くあれ、地のつかさらよ、戒めをうけよ。

עֲבְדוּ אֶת־יְהוָה בִּירְאָה וְנִילוּ בְרַעְדָּה:  
 仕えよ ~を 主に 畏れを-もって そして-喜べ おののきを-もって  
[H0853](#) [H5647](#) [H3068](#) [H3374](#) [H1523](#)

恐れをもって主に仕え、おののきをもって

נִשְׁקוּ-בְרִי נְשִׁקוּ-כִי וְתִאָבְדוּ וְיִאָנַף פֶּן-כִּמְעַט  
 口に-口づけよ 子に 怒られ そうでなければ 燃え-上がる たちまち 道から 道から そして-滅びる 怒られ 怒られ 燃え-上がる たちまち  
[H1248](#) [H6435](#) [H0599](#) [H0006](#) [H1870](#) [H4592](#)

אִפּוֹ אֲשֶׁר־יְכֹלֵ-בּוֹ חוֹסֵי  
 その-怒りは 幸いな すべての 身を-避ける-者は 主に  
[H0639](#) [H0835](#) [H3605](#) [H2620](#)

その足に口づけせよ。さもないと主は怒って、あなたがたを道で滅ぼされるであろう、その憤りがすみやかに燃えるからである。すべて主に寄り頼む者はさいわいである。